

Rodrigo Lima

TRANSLATOR / INTERPRETER

BACKGROUND INFORMATION

I have over 11 years' experience as an English – Portuguese translator.

In 2021, I worked as an interpreter, also with those languages, and from 2022 to 2023, I was a translation project coordinator for a company specialised in financial/accounting translations.

Additionally, I have worked for 10 years as an English teacher, in schools such as Cultura Inglesa, CNA Idiomas and Instituto Mindset.

SKILLS AND ABILITIES

- Native Brazilian Portuguese speaker;
- C2 English level (CPE 2015);
- B1 French level;
- Highly skilled in MS Word;
- CAT tools skills: Trados, Wordfast and MateCat.
- Member of the ATA (*American Translator's Association*).

CONTACT INFORMATION

Mobile: +55 11 98255-2526
E-mail: rodrigo.rlima@outlook.com
LinkedIn: @rodrigolima30

CAREER SUMMARY

Translator (EN-PT)

Self-employed | June 2011 - present

- Translation and proofreading of documents, mainly those related to medical/pharmaceutical (clinical trials, investigator's brochures, ICFs, patients' medical records, etc), and educational areas (diplomas, certificates, school transcripts, etc).
- Clients include Amazon, Science Translations, Translated.com, Language Scientific, among others.

Translation Project Coordinator

Assurance Traduções Contábeis | May 2022 - present

Manage the full cycle of translations requested by clients, including:

- Preliminary check and evaluation of the document type and subject before contacting translators to find the best match for each job.
- Estimate deadlines for the translation and proofreading of documents.
- Prepare files, as well as models, glossaries and translation memories to be sent to the assigned translator.
- Organize and update translation memories.
- Adjust formatting and/or changes in the translated file to be sent back to the client.

OTP Interpreter (EN-PT)

Teleperformance | September 2021 - May 2022

- Assist limited English proficient individuals to communicate with native English speakers, over the phone.
- Facilitate communication in medical appointments, customer service calls from banks, card operators and insurance companies, calls related to services such as electricity, internet, water, among others.

ACADEMIC BACKGROUND

Universidade São Judas Tadeu (USJT)

BA in Translation and Interpretation

2009 to 2012

Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP)

Associate Degree in English Language Interpretation

Course interrupted in 2014.